



INFO SENIOR



Commissione
europea

DG HR Newsletter

LUGLIO - DICEMBRE #26

Sommario

- 1 Editoriale
- 2 “Sysper Pensions” diventa “Sysper Post Activity”
- 3 Indennità e dichiarazioni scolastiche ... Cosa c'è da sapere
- 4 Norme e approccio in materia di spese mediche relative alla malattia da COVID 19
- 6 Accesso all'informatica per i senior
- 8 Vaccinazione antinfluenzale
- 9 Messaggio dell'AIACE - Sezione Belgio ai pensionati residenti in Belgio
- 10 Sostegno dell'AIACE al Fondo “EU staff COVID-19 Solidarity Response Fund”
- 11 Messaggio della SEPS ai pensionati
- 12 Messaggio dell'AIACE Internazionale: Cancellazione del Congresso annuale dell'AIACE del 2021

Anche trovare INFO SENIOR in
5 lingue su

My IntraComm

Editoriale

L'Info Senior che state leggendo si reinventa per poter rispondere al meglio ai vostri interrogativi.

Abbiamo ricevuto molti riscontri positivi sui nostri vari articoli, ma anche numerose richieste di facilitare la leggibilità del nostro bollettino. Ne abbiamo tenuto conto.

L'Info Senior contiene ora più pagine per una lettura più agevole e il più vicina possibile alle norme di accessibilità per tutti.

Sempre nell'intento di adeguare il contenuto dell'Info Senior, offriamo ora una versione in codice QR di tutti gli indirizzi Internet riportati.

Questo codice QR figura a margine delle pagine all'altezza dell'articolo in questione.

Cos'è un codice QR? È un'immagine che, se si usa ad esempio la funzione macchina fotografica dello smartphone o del tablet, propone di andare direttamente alla pagina Internet in questione. Il vantaggio non trascurabile consiste nel fatto che non si è più obbligati a ricopiare il testo e quindi si evita il rischio di errori.

Non sapete utilizzare il codice QR o volete consultare i documenti sul vostro PC? La versione scritta dell'indirizzo Internet sarà sempre riportata all'interno degli articoli. Sono più facili da trovare, essendo scritti in arancione.

Grazie per i riscontri.
Buona lettura!

“Sysper Pensions” diventa “Sysper Post Activity”



L'unità PMO.4 informa che "SYSPER Pensions" è diventato "SYSPER Post Activity".

Questa nuova denominazione sottolinea la possibilità

di utilizzare ormai SYSPER non solo per richiedere il pensionamento, ma anche per ottenere, dopo la cessazione dal servizio, le attestazioni fiscali.

Il sistema consente inoltre di inserire le dichiarazioni personali (scuola, famiglia, ecc.) e la dichiarazione biennale (o annuale) e di leggere comodamente i bollettini di pensione ed eventualmente scaricarli.

Le novità di SYSPER Post Activity non finiscono qui. Prossimamente si potrà anche chiedere il rimborso delle spese di viaggio al momento della cessazione dal servizio e il pagamento dell'indennità di nuova sistemazione direttamente in Sysper.

L'accesso a SYSPER Post Activity avviene tramite EU Login. Chi ancora non lo avesse può richiederlo a:

- Bruxelles e Lussemburgo: tramite la casella di posta elettronica funzionale **PMO-EU-LOGIN@ec.europa.eu** o telefonando al numero **+32 (0) 2 29 76 888** (dalle 9.30 alle 12.30);
- Ispra: telefonando al numero **+39 0332 78 30 30** (dalle 9.30 alle 12.30).

Per creare l'account è necessario disporre di un indirizzo di posta elettronica e di un numero di cellulare.

L'utilizzo di Sysper Post Activity offre un vantaggio: avere un quadro generale della propria situazione amministrativa in qualsiasi momento.

Il sistema offre inoltre la possibilità di chiedere di non ricevere più documenti cartacei. Questa scelta, che non è definitiva (in qualunque momento è possibile tornare agli invii in versione cartacea) non solo risponde alla necessità di proteggere l'ambiente, ma consente di non dover più inviare determinati documenti per posta e quindi di eliminare il rischio che vadano smarriti o arrivino in ritardo. Per questo motivo incoraggiamo a utilizzare EU Login o a richiederlo.

L'unità PMO.4 rimane a disposizione attraverso i suoi uffici al pubblico:

Per le pensioni di anzianità/invalidità:

- per e-mail all'indirizzo: **PMO-PENSIONS@ec.europa.eu**
- per telefono al numero **+ 32 (0)2 29 78800** dal lunedì al venerdì, dalle 9.30 alle 12.30;

Per i titolari di una pensione di reversibilità/di orfano:

- per e-mail all'indirizzo: **PMO-SURVIE@ec.europa.eu**
- per telefono al numero **+ 32 (0)2 29 52017** dal lunedì al venerdì, dalle 9.30 alle 12.30.

Indennità e dichiarazioni scolastiche... Cosa c'è da sapere

La comunicazione e/o il modulo per richiedere la prosecuzione dell'assegno per figlio a carico, dell'indennità scolastica e della pensione di orfano sono già stati recapitati o lo saranno a breve.

La dichiarazione scolastica può essere presentata tramite Sysper Post Activity. Le guide seguenti possono aiutare a completare la procedura:

Guida per la compilazione della dichiarazione scolastica
Guida per la compilazione della dichiarazione di un minore

In particolare:

Per gli orfani maggiorenni: gli interessati hanno già ricevuto il modulo. Per evitare un'interruzione eccessiva dei pagamenti, si consiglia di presentare i documenti tramite Sysper Post Activity o di rispedirli debitamente compilati, datati e firmati quanto prima.

Per i percettori di assegni per figli maggiorenni: l'avviso con il modulo è stato inviato all'inizio di settembre.

In caso di mancata ricezione di un modulo e/o una comunicazione perché il figlio/la figlia ha un'età compresa tra i 6 e i 17 anni, ma la

sua situazione scolastica è cambiata rispetto all'anno scorso, preghiamo di mettersi in contatto con l'unità PMO.4 tramite la casella di posta elettronica funzionale

PMO-PENSIONS@ec.europa.eu.

Se non si ha accesso a Sysper Post Activity, è possibile rispedire il modulo per posta al seguente indirizzo:

Commissione europea
PMO.4 – Pensioni
MERO 07/011
B- 1049 Bruxelles

Se non si ha ancora accesso a Sysper Post Activity e si vuole ottenerlo, seguire le istruzioni contenute nei documenti indicati di seguito.

Sysper Post Activity consente di presentare non solo le dichiarazioni per assegni familiari, ma anche la dichiarazione di esistenza in vita e di indicare qualsiasi cambiamento della propria situazione familiare e privata. Inoltre, permette di visualizzare le buste paga e di scegliere di non ricevere più documentazione in versione cartacea (l'opzione è sempre reversibile).

Guida per ottenere un EU Login
Come accedere a Sysper Post Activity



Dichiarazione scolastica



Dichiarazione di un minore



EU Login



Sysper Post Activity



#26-PM03-0001

Norme e approccio in materia di spese mediche relative alla malattia da **COVID 19**

L'attuale pandemia di COVID-19 solleva interrogativi e attenzione nella nostra vita.

L'RCAM, che rimane al vostro fianco in questo periodo difficile, desidera richiamare le norme e l'approccio applicabili alle seguenti spese mediche relative alla COVID-19.

Ricovero per infezione da COVID-19: Affiliati all'RCAM ricoverati per più di un giorno in terapia intensiva o altro reparto ospedaliero a causa di un'infezione da COVID-19 => Rimborso della degenza al 100 %.

Pertanto, tutti gli affiliati all'RCAM ricoverati a causa di un'infezione da COVID-19 verranno rimborsati al 100 % per la degenza a partire dal primo giorno (nei casi in cui non vengano dimessi il primo giorno).

Anche in caso di ospedalizzazione in terapia intensiva si applica la decisione di cui sopra che permette

all'RCAM di rimborsare tutte le degenze al 100 %.

Tutte le domande inerenti a un ricovero per infezione da COVID-19 saranno trattate rapidamente e senza inutili oneri amministrativi.

L'RCAM ha preso questa decisione per alleviare gli oneri amministrativi e finanziari a carico degli affiliati.

Riconoscimento di malattia grave in caso di COVID-19: Affiliati all'RCAM dimessi con diagnosi di COVID-19 => Nessun riconoscimento automatico integrale di malattia grave.

Pertanto, poiché la COVID-19 assume varie forme e le persone contagiate dal virus possono soffrire di sintomi che spaziano da quelli lievissimi (o essere addirittura asintomatiche) a forme molto gravi della malattia, il riconoscimento della COVID-19 come malattia grave non è automatico e si baserà su un'analisi

caso per caso. Dopo la dimissione con diagnosi di COVID-19 può quindi essere presentata domanda di riconoscimento all'RCAM. Tutte le domande saranno trattate rapidamente e senza inutili oneri amministrativi.

Rimborso dei test per la COVID-19: Test per la COVID-19 => Saranno rimborsati allo stesso tasso di qualsiasi altro esame, SE prescritti da un medico o figura professionale equivalente * ED eseguiti da un prestatore di servizi sanitari riconosciuto, conformemente alle norme e alle politiche sanitarie del paese in cui è stato effettuato il test.

Pertanto, se sono soddisfatte tali condizioni, qualsiasi **esame per la diagnosi della COVID-19 (PCR, TAC o altro protocollo riconosciuto) e test di screening/sierologico per la COVID-19 (per rilevare la presenza di anticorpi e determinare l'eventuale immunità) sarà rimborsato dall'RCAM.** Se invece i test non soddisfano tali condizioni (ad esempio quelli "fai da te"), non saranno rimborsati.

I tassi di rimborso per i test che soddisfano le condizioni sopraelencate sono i seguenti:

- 100 % se il test rientra in una strategia obbligatoria ufficiale generale o mirata delle autorità

nazionali degli Stati membri e non viene eseguito gratuitamente né rimborsato direttamente dalle autorità nazionali. Se il test rientra in una strategia connessa ai rientri dalle vacanze, il tasso di rimborso sarà dell'85 %;

- 100 % nei casi in cui la malattia da COVID-19 sia stata riconosciuta come malattia grave – l'RCAM procederà inoltre alla verifica degli importi fatturati (e, se necessario, applicherà la clausola relativa alle spese eccessive);
- 85 % negli altri casi, per test che soddisfano le condizioni e i criteri per il rimborso – l'RCAM procederà inoltre alla verifica degli importi fatturati (e, se necessario, applicherà la clausola relativa alle spese eccessive);

❗ RCAM en ligne:

<https://webgate.ec.europa.eu/RCAM/>

❗ Staff Contact :

<https://myintracomm.ec.europa.eu/staff/FR>

❗ Assistenza telefonica RCAM:

• Bruxelles: **+ 32 2 29 97777**
(dalle 9.30 alle 12.30)

• Ispra: **+ 39 0332 78 57 57**
(dalle 9.30 alle 12.30)

• Lussemburgo:
+ 352 4301 36100
(dalle 9.30 alle 12.30)



RCAM



Staff Contact

* Vale anche il documento o il codice ufficiale forniti da un'autorità nazionale per effettuare un test per la COVID-19 in un centro di prelievo o in un laboratorio di analisi. In tal caso il documento sostituisce la prescrizione dello specialista o del medico generico, che non è più obbligatoria per chiedere il rimborso del test. Esempio: codice di prescrizione di un test per la COVID-19 inviato tramite SMS.

#26-HR-0001

Accesso all'informatica per i senior



Orientamenti politici



Belgio

In un momento in cui più di tre miliardi di persone sono in lockdown in tutto il mondo, in cui le imprese si stanno riorganizzando per soddisfare le esigenze strategiche degli Stati e in cui la scuola passa bruscamente al virtuale, siamo consapevoli dell'importanza vitale del cloud, delle reti di telecomunicazione e del digitale nonché della realtà dell'analfabetismo digitale. L'analfabetismo digitale è la difficoltà, o addirittura l'incapacità, di una persona di utilizzare i dispositivi digitali e gli strumenti informatici perché sa poco o nulla di come funzionano.

Del resto, la nostra presidente, Ursula von der Leyen, ha fatto del digitale il terzo dei suoi **sei orientamenti politici**.

In tale contesto, con l'aiuto delle sezioni dell'AIACE, abbiamo cercato dei luoghi in cui è possibile navigare, scansionare e stampare documenti o anche seguire un corso di base di informatica.

Abbiamo già raccolto le informazioni per alcuni paesi che mettono a disposizione spazi senza scopo di lucro per offrire ai cittadini l'accesso a un computer e a una connessione Internet.

In Belgio:
www.caban.be

Sviluppa anche progetti di accompagnamento e/o di formazione per promuovere la padronanza delle tecnologie dell'informazione e della comunicazione.

In Francia:

<https://www.demarches.interieur.gouv.fr/points-numeriques>

In tutta la Francia sono a disposizione punti di accoglienza digitali per aiutare i cittadini con le formalità amministrative.

In Danimarca:

Le biblioteche locali offrono accesso a Internet. Le persone possono quindi recarsi nella propria biblioteca locale. Ciascuna autorità locale possiede un proprio sito web dedicato. Inoltre, la maggior parte delle biblioteche, delle case di riposo e delle organizzazioni per senior dispone di Internet Café.

In Portogallo:

In Portogallo esiste una rete di punti di accesso a Internet, chiamata "Espaço Internet". Questi punti di accesso si trovano spesso nelle biblioteche comunali e hanno l'obiettivo di fornire accesso ai computer e a Internet ai residenti delle comunità locali. "Espaço Internet" è un progetto sviluppato nel quadro del "Programa Operacional Sociedade do Conhecimento (POSC)", finanziato dal FESR.

In Austria:

Il governo austriaco ha predisposto diversi strumenti per migliorare le competenze digitali dei cittadini austriaci, tra cui un programma di formazione speciale per senior. Tutte le informazioni sono reperibili al seguente indirizzo:

<https://www.ft4internet.at/>

In Inghilterra:

È difficile dare indicazioni generali sull'offerta pubblica di sostegno informatico nel Regno Unito poiché, dal punto di vista costituzionale, esistono tre nazioni (Scozia, Galles e Irlanda del Nord) alle quali sono delegate le competenze in materia di istruzione e cultura. In Inghilterra, le biblioteche sono generalmente gestite dai consigli di contea, sebbene ve ne siano alcune amministrare da enti di beneficenza e fondazioni private come "The Lit and Phil" a Newcastle.

La maggior parte delle biblioteche pubbliche offre accesso a computer con connessione Internet e consente anche (con un piccolo supplemento) di stampare e digitalizzare documenti. A livello locale, le biblioteche danno inoltre informazioni sui gruppi di sostegno e sulle associazioni di volontariato che possono tenere corsi di informatica. Le scuole e gli istituti superiori locali organizzano talvolta corsi serali aperti al pubblico, che possono riguardare anche le competenze informatiche. Anche in questo caso, maggiori informazioni su tali risorse possono essere fornite dalle biblioteche locali.

Per il momento e a causa dell'attuale situazione sanitaria, è prudente informarsi per sapere se è consentito l'accesso agli edifici.

i Orientamenti politici di Ursula von der Leyen:

https://ec.europa.eu/commission/sites/beta-political/files/political-guidelines-next-commission_it.pdf



Francia



Austria



Orientamenti politici

#26-HR-0002

Vaccinazione antinfluenzale

L'influenza non è soltanto un'infezione virale sgradevole con febbre alta, dolori muscolari e forte mal di testa, ma può anche causare gravi complicazioni. La vaccinazione antinfluenzale è raccomandata ai bambini piccoli, alle donne incinte, alle persone anziane e alle persone con malattie croniche. Farsi vaccinare entro la fine del mese di dicembre vi protegge prima dell'arrivo del virus nella vostra regione.

La vaccinazione va rimandata se si presenta uno dei seguenti sintomi: febbre superiore a 38 °C, brividi, tosse, mal di gola, raffreddore o un'infezione acuta. In caso di dubbio, consultare il medico.

Il vaccino antinfluenzale non protegge dalla COVID-19, ma ridurrà il rischio di prendere l'influenza. Inoltre, consentirà ai medici di escludere l'influenza se la persona è stata vaccinata, riducendo anche il rischio di intasare gli ospedali.

La vaccinazione antinfluenzale presso i servizi medici della Commissione è **riservata al personale in servizio.**

I pensionati possono rivolgersi al proprio medico curante, che effettuerà la vaccinazione. Dovranno poi chiedere all'RCAM il rimborso delle spese.



Messaggio dell'AIACE — Sezione Belgio ai pensionati residenti in Belgio

Egredi membri e colleghi,

dal 13 marzo scorso, la Commissione applica rigorosamente il principio di precauzione e vieta l'accesso ai suoi edifici a tutti i pensionati delle istituzioni al fine di proteggere la vostra salute.

Le nostre attività non si sono mai fermate, ma hanno comunque subito una trasformazione commisurata al ciclone silenzioso rappresentato da questa pandemia.

Negli ultimi mesi, tutti i responsabili del nostro Consiglio di amministrazione, nonché i volontari sociali e gli ambasciatori presso il PMO, hanno continuato ad assicurare una presenza "in remoto" al fianco dei pensionati per assisterli al meglio nelle loro formalità e talvolta nei momenti di difficoltà. Anche la nostra rivista L'Écrin ha continuato a essere pubblicata, in formato rinnovato.

Rimane il fatto, tuttavia, che ad esempio il Gruppo di parola vedovi e vedove non si riunisce più, che la presenza dell'antenna PMO 3 nei nostri locali è diventata un piacevole

ricordo e che l'impossibilità di organizzare qualunque incontro conviviale, accompagnata dall'interruzione di qualsiasi attività socioculturale, ci amareggia.

Temiamo che le circostanze renderanno impossibile anche organizzare il pranzo di festeggiamento di fine anno.

La speranza resta comunque molto forte: una volta superata la pandemia (perché lo sarà di certo), riprenderemo tutte le nostre attività con ancora maggiore slancio ed è questa prospettiva, purtroppo ancora densa di incognite, che ci porta a scrivervi attraverso questo numero di Info Senior — ringraziando la DG HR per questa opportunità — per assicurarvi della nostra presenza, virtuale oggi ma assolutamente reale in un futuro forse non così lontano.

Non esitate mai a contattarci:

1. per e-mail
aiace-be@ec.europa.eu ;
2. per telefono:
 - **02 295 38 42** (linea su cui è possibile lasciare un messaggio)
 - **02 296 48 24**



AIACE BE

3. per posta, all'indirizzo:

- AIACE-BE c/o
Commissione europea
G-1 01/50,
1049 Bruxelles

Per una panoramica completa delle nostre attività, consultare anche il sito web:

<http://www.aiace-be.eu>

Continueremo a offrirvi il nostro aiuto e le nostre competenze: vostre chiamate e i vostri messaggi non cadranno mai nel vuoto.

A nome di tutta la nostra squadra, vi auguriamo di essere coraggiosi e pazienti e vi diamo appuntamento per un incontro festivo post COVID-19 non appena il rispetto della sicurezza collettiva lo consentirà, in piena serenità.

Con i nostri più cordiali saluti,

AIACE — Sezione Belgio

#26-AIACE-0001

Sostegno dell'AIACE al Fondo "EU staff COVID-19 Solidarity Response Fund"

EU Staff
COVID-19EU Staff 4
ClimateFondation
Roi Baudouin

L'AIACE ha deciso di donare 25 000 euro al Fondo "EU staff COVID-19 Solidarity Response Fund", indipendentemente dai contributi che i suoi membri intenderanno eventualmente versare su base individuale e dalle diverse azioni portate avanti a livello delle varie sezioni nazionali.

EU Staff 4 Climate è un'iniziativa promossa dal basso e lanciata da funzionari e agenti dell'UE a titolo individuale e privato, con l'obiettivo di riunire colleghi di tutte le istituzioni che sono estremamente preoccupati per la crisi climatica, ecologica e sociale che il nostro pianeta sta affrontando. Si tratta di un'iniziativa indipendente senza legami politici o sindacali.

Le informazioni su "EU Staff 4 Climate" sono disponibili al seguente indirizzo (solo in inglese):

<https://eustaff4climate.info>

EU Staff COVID-19 Solidarity Response Fund: EUStaff4Climate, in cooperazione con la Fondation Roi Baudouin, ha istituito un Fondo dedicato attraverso il quale i

funzionari ed ex funzionari dell'UE possono sostenere la risposta alla crisi COVID-19 dove tale risposta è più necessaria, al fine di contribuire a prevenire crisi future e promuovere la salute a livello mondiale. Il comitato di gestione del fondo è presieduto da David O'Sullivan, ex Segretario generale della Commissione.

Le informazioni sul Fondo "EU Staff COVID-19 Solidarity Response Fund" sono disponibili al seguente indirizzo (solo in inglese):

<https://eustaff4climate.info/eu-staff-covid-19-solidarity-response-fund/>.

Fondation Roi Baudouin: la Fondazione gode di una solida reputazione in tema di integrità e neutralità. I suoi valori fondamentali sono: integrità, trasparenza, pluralismo, indipendenza, rispetto della diversità e promozione della solidarietà.

Maggiori informazioni sono disponibili al seguente indirizzo (in quattro lingue: NL, FR, DE, EN):

<https://www.kbs-frb.be/fr/About-us>



Messaggio della **SEPS** ai pensionati

Cari colleghi,

durante la pandemia di COVID-19 e il conseguente lockdown, la SEPS non si è fermata. Al contrario, molti membri (e non membri) ci hanno chiesto aiuto, tramite Internet (info@sfpe-seps.be) o telefonando al numero **+32 475 472 470** che risponde 7 giorni su 7, 24 ore su 24.

In questo periodo difficile, i pensionati ci contattano per discutere di una situazione particolare o di una norma dell'RCAM, per chiedere informazioni sulla loro pensione o su come mettersi in contatto con i servizi del PMO, su come trovare un modulo oppure su come ricevere tali moduli o documenti tramite noi.

Che sia di sera o nel fine settimana, la SEPS risponde sempre.

Spesso la SEPS ha segnalato la situazione di un collega al Servizio sociale "Aide aux Pensionnés" (DG HR D1).

Al consulente legale dell'associazione è stato chiesto di trattare le domande e le richieste dei membri in materia di diritti statutari, pensioni, successioni e diritto tributario. Questo contributo della SEPS/SFPE è una semplice consulenza, talvolta seguita da scambi di e-mail o dall'indicazione di un avvocato.

Vista la stretta collaborazione tra la SEPS e Afiliatys e il nostro ruolo informativo in materia di assicurazione malattia integrativa all'RCAM, riceviamo numerose chiamate relative alle assicurazioni complementari.

Il periodo post-COVID rischia di prolungarsi! Nelle istituzioni potrebbe prevalere il telelavoro. Gli uffici al pubblico del PMO rimangono chiusi fino a nuovo ordine. La SEPS vi risponderà, 7 giorni su 7, 24 ore su 24.

SEPS/SFPE

Telefono: **+32 475 472 470**

E-mail: info@sfpe-seps.be

Web: www.sfpe-seps.be



SEPS/SFPE



#26-AIACE-0002

Messaggio dell'AIACE Internationale: **Cancellazione del Congresso annuale dell'AIACE del 2021**

AIACE Inter-
nationale

Come sapete, siamo stati indotti a cancellare il Congresso annuale 2020 dell'AIACE per motivi che all'epoca erano ovvi. Allo stesso tempo avevamo deciso di rimandare la riunione e quindi anche l'Assemblea Generale al 2021, sulla base delle informazioni a nostra disposizione in quel momento. Nel frattempo le cose sono cambiate molto e nella direzione sbagliata. In effetti, il drammatico sviluppo della pandemia da Covid-19 in Europa quest'autunno è più che preoccupante nella maggior parte dei paesi, ed è sempre più improbabile che un vaccino sia disponibile in tempo e in numero sufficiente entro maggio 2021. Di conseguenza, il Consiglio di Amministrazione

dell'AIACE è stato nuovamente costretto ad annullare la riunione del 2021 che si sarebbe dovuto tenere a Loutraki, in Grecia, dal 15 al 21 maggio. Naturalmente speriamo che la situazione si stabilizzi nel 2021 e ci permetta finalmente di ritrovarci a Loutraki nel 2022. I partecipanti che hanno già pagato un anticipo per il 2020 o il 2021 saranno rimborsati.

i AIACE Internationale

Avenue des Nerviens, 105
ufficio 00/036,
1049, Bruxelles.

Telefono: **+32 2 295 29 60**

E-mail: **aiace-int@ec.europa.eu**

Web: **<https://aiace-europa.eu>**